

Durant molts anys, la poquíssima novel·la policíaca que ens arribava dels països de l'est era la de Iulian Semionovich Semionov. No fou fins molt més tard, amb la Perestroika, que va començar a arribar tímidament la nova novel·la negra que s'escribia en els països exsoviètics. Primer ens arribà la Marínina (tot i que Planeta en va publicar uns quants, després abandonà la seva edició). Més tard arribà Akunin, publicat per Salamandra i va passar el mateix, uns pocs títols i s'ha deixat de publicar. Ara tenim Andrei Kurkov, nascut a St. Petersburg i que viu a Kiev, —del qual la seva primera novel·la editada a Espanya s'ha publicat amb tres títols diferents!— Anna Dankóvtseva i Leonid Yusefovich.

Esperem que els nostres editors s'animin i ens facilitin la lectura d'autors com Oleg Prikhodko, Serguei Belochnikov, Nicolai Léonov o Paulina Dachkova, i una llarga llista d'autors negres i policíacs exsoviètics, que reflexen com ningú les contradiccions de la seva societat.



ИОЦЕЛ·LA NEGRA DE L'EST

▪ Akunin, Boris. *El ángel caído*. Barcelona: Salamandra, 2002

Un espléndido día de 1876, en un soleado parque de Moscú, un estudiante aristócrata se dispara un tiro ante la estupefacta mirada de una joven que poco antes le había negado un beso. Es tan sólo la primera de una inquietante cadena de muertes tan extrañas como inexplicables, que pronto suscitarán un sinfín de interrogantes en la inquieta sociedad moscovita: ¿por qué juegan estas personas a la ruleta americana?, ¿habrá alguien detrás de estos hechos perversos, tal vez una oscura trama internacional urdida fuera de la madre Rusia? Para intentar responder a estas preguntas acude a escena Erast Fandorin, un bisoño aspirante a detective que compensa su falta de experiencia con un alto grado de astucia y entusiasmo. A veces tan lúcido como Sherlock Holmes, otras sentimental como Poirot o Montalbano, y en ocasiones tan cándido como Oblomov, a Fandorin le atraen los desafíos que le exigen emplear a fondo su natural inteligencia.

Capaz de navegar en el laberinto del crimen con la desenvoltura de un hombre de mundo y la sagacidad de quien conoce las miserias y las locuras del alma humana, Fandorin se desplazará de Moscú a Berlín y de ahí a Londres, para luego regresar a San Petersburgo en pos de esa verdad tan perturbadora como imprevisible que le servirá para esclarecer este primer caso de la serie.

▪ Akunin, Boris. *Conspiración en Moscú*. Barcelona: Salamandra, 2003

Un rumor desconcertante recorre los pasillos del hotel Dusseaux, desborda los muros del recinto y se extiende por todo Moscú: "¡El general blanco ha muerto!" Mijail Dimitrievich Soboliev, epítome del héroe ruso, una síntesis de Aquiles, Alejandro Magno y Napoleón concentrados en un solo hombre, ha muerto de improviso en la flor de la vida. A pesar de la enorme conmoción, y cuando la voz con la trágica noticia aún reverbera tanto en las imponentes avenidas como en las callejuelas de la metrópoli, dos oídos atentos y una nariz suspicaz se concentran en la escena del suceso. Ha regresado Erast Fandorin, el investigador autodidacto que, tras una misión diplomática de cuatro años en Japón, llega al hotel horas antes de que se dé a conocer el terrible acontecimiento.

El punto débil de Soboliev —su irremediable debilidad por las mujeres hermosas— y la fundada sospecha de que algo oscuro se esconde detrás de la aparente muerte natural del egregio militar, abren el apetito indagador de Fandorin. Conforme siguen pistas, esquivan emboscadas y eluden persecuciones, el flamante "consejero titular" y su ayudante japonés Masa se ven envueltos en una trama que corta la respiración, infiltrándose desde los gabinetes de las altas esferas gubernamentales hasta los bajos fondos de Jitrovka, sin olvidar sus inesperados tropiezos en las alcobas de ciertas bellezas... Y mientras entre bastidores se perfila la sombra de un acérrimo enemigo del consejero, la opereta se convierte en drama: como un juego de cajas chinas vuelto del revés, el caso Soboliev crece y se agiganta hasta descubrir el verdadero e insospechado móvil y, tal vez, al verdadero e insospechado culpable.

▪ Akunin, Boris. *Muerte en el Leviatán*. Barcelona: Salamandra, 2002

París, marzo de 1878. Tras la aparición de una serie de cadáveres en la villa de lord Littleby, un coleccionista de arte indio, se hace cargo del caso el comisario Gauche, viejo sabueso de la policía francesa. Las pistas lo conducen hasta el *Leviatán*, un lujoso transatlántico que realiza la ruta entre Southampton y Calcuta. A medio camino, en Port Said, se une al pasaje un apuesto, culto y sagaz diplomático ruso llamado Erast Fandorin, que viaja a Japón en misión profesional. Ante su presencia en uno de los salones del buque, donde Gauche reúne todos los días a un grupo de confiados pasajeros entre los que se encuentra el asesino, las mujeres caen rendidas a sus pies y los hombres recelan. Poco después, cuando todos empiezan a sospechar de todos y el

ambiente se enrarece, un nuevo crimen pone a prueba la sapiencia y astucia del experto comisario, que deberá discernir si la impresionante intuición del joven ruso es digna de su confianza o si, por el contrario, es preferible atenerse a sus propias lucubraciones.

▪ Dankóvtseva, Anna. *Un paso en falso*. Barcelona: Acanalado, 2003

La tenacidad del ex policía Piotr Semiónovich para intentar descubrir la identidad del asesino de su vecina y ahijada, y el lacerante descenso de la psicóloga Ksenia Pávlovna hacia los oscuros abismos de la atormentada mente de uno de sus pacientes construyen el argumento de esta novela ambientada en el Moscú actual. Con sabia dosificación del suspense e introduciendo matices de la cotidianidad postsoviética de los moscovitas, Anna Dankóvtseva nos ofrece, por vez primera traducida al español, una buena novela policíaca.

▪ Kurkov, Andrei. *Picnic sobre el hielo*. Barcelona: Plaza & Janés, 2001

▪ Kurkov, Andrei. *Muerte ajena (Picnic sobre el hielo)*. Barcelona: Plaza & Janés, 2002

▪ Kurkov, Andrei. *Muerte con pingüino*. Madrid: El Tercer Nombre, 2005

Viktor se siente triste y solo. A un soñador como él le cuesta salir adelante y ganarse la vida en unas circunstancias como las suyas: dispone de poco más que su imaginación y un cajón lleno de relatos y novelas inéditas. Solamente *Misha*, un pingüino rescatado del zoológico de Kiev, donde regalaban los animales por no poder seguir manteniéndolos, comparte la triste soledad de Viktor. Son tiempos difíciles para alguien como él en una ciudad dominada por el materialismo.

Pero su vida cambia drásticamente cuando el redactor jefe de un importante diario local le encarga la redacción de notas necrológicas de destacadas personalidades, para tenerlas preparadas con antelación al día de su muerte. Un día, al abrir el diario para el que trabaja, Viktor ve, para su gran sorpresa, su primera nota necrológica publicada...

A partir de ahí, una serie de acontecimientos misteriosos e inesperados irrumpen en la monótona existencia del protagonista y personajes variopintos empiezan a desfilarse por su vida.



▪ Kurkov, Andrei. **Pingüino perdido**. Madrid: El Tercer Nombre, 2005

Acosados por la mafia, Viktor Zolotaryov se refugia en la helada Antártida, destino que en realidad estaba previsto para su pingüino *Misha*, que permanece en Kiev a la espera de un inminente trasplante de corazón. Pasado el tiempo, e invadido por un gran sentimiento de culpabilidad, Viktor consigue regresar a Ucrania con el firme propósito de dar con el paradero de su pingüino e intentar reparar su error. Tras lograr el puesto de ayudante de un político que prepara su campaña electoral, y gracias a sus oscuros contactos, Viktor termina por saber que *Misha* se encuentra en un zoo privado de Chechenia. Tras iniciar la búsqueda, el protagonista vivirá una auténtica odisea en la que no faltarán los peligros de un país puesto patas arriba por la guerra.

▪ Kurkov, Andrei. **Querido amigo, compañero del difunto**. Madrid: Lengua de Trapo, 2004

Tras contratar a un asesino a sueldo para que se encargue de su propia muerte, Tolia se reencuentra con un amigo de la infancia, consigue un poco de dinero fácil, conoce a una chica..., halla algunas razones, en fin, para seguir viviendo. Pero la tarea de deshacer el plan resulta mucho más complicada que la de urdirlo, y lo llevará, poco a poco, a transformar su vida de una manera inesperada...

▪ Marínina, Alexandra. **Asesino a su pesar**. Barcelona: Planeta, 2000

Nastia Kaménskaya conoce por fin a Alexandr, su hermanastro, un próspero hombre de negocios que sólo se acuerda de su existencia cuando se le presenta un problema. Al parecer, Dasha, su novia de turno, se ha conchabado con un grupo de delincuentes a los que filtra la información necesaria para que puedan robar en las casas de los influyentes amigos de Alexandr. Lo más extraño, sin embargo, es que la propia Dasha está asustada, y con motivo... Nastia acude en su ayuda y al salir de la tienda tropieza con dos hombres, un altivo general y un astuto quinqui, que la introducen en una historia trágica de vocación artística, locura y venganza

▪ Marínina, Alexandra. **Los crímenes del balneario**. Barcelona: Planeta, 1999

Anastasia Kamenskaya, criminóloga de la policía de Moscú, le toma la palabra a su jefe cuando éste le ofrece una estancia en un balneario de lujo sito en la Ciudad, un lugar extrañamente próspero obra del poderoso capo de la mafia Eduard Denisov. Pero el poder absoluto de éste se está poniendo en entredicho a causa de ciertos acontecimientos protagonizados por unos misteriosos forasteros. El asesinato de un cliente del balneario pone en jaque a Denisov, quien se queda sin licencia para matar a menos que encuentre un culpable y lo entregue a la policía. Por su parte, Kamenskaya se verá arrinconada por los sabuesos de la Ciudad, a quienes su capacidad analítica no les hace ninguna gracia. Trata de blancas, pornografía, asesinatos filmados en directo... Un cóctel explosivo a ritmo trepidante hasta un final insospechado. Una impactante novela policíaca ambientada en la desquiciada Rusia actual.

▪ Marínina, Alexandra. **Morir por morir**. Barcelona: Planeta, 2001

Moscú, hacia 1990. Un chantajista amenaza a un matrimonio con revelar que su hijo de doce años es adoptado. ¿Cómo ha salido a la luz este secreto? La investigación se centra en un juez que confiesa que le han robado varios sumarios. Anastasia Kaménskaya, de la policía criminal, insuperable como siempre, sospecha que ese robo múltiple oculta otro asunto mucho más turbio, que ella descubre rápidamente. Un eminente científico degüella a su mujer, pierde la memoria y el juicio, y cuando parece que es capaz de recordar algo, también pierde la vida. ¿Qué misterio se esconde tras ese drama familiar y por qué han querido taparlo? ¡Un asesino demoníaco anda suelto! Una vez más la inefable Nastia. con sus cafés. sus cigarrillos.



sus problemas de circulación y sus dolores de espalda, hallará la solución de todos estos misterios y se ganará la admiración de su público. «Bien estructurada, esta nueva investigación de Anastasia reserva muchas sorpresas hasta la última página. Con la guerra de Chechenia como telón de fondo, nos presenta científicos corruptos, académicos inútiles, jueces sin escrúpulos y servicios secretos que desprecian los derechos humanos

▪ Marínina, Alexandra. **Los peones caen primero**. Barcelona: Planeta, 2001

En los suburbios de Moscú, con espeluznante puntualidad, cada fin de semana aparece un joven muerto. Cuando la víctima resulta ser el nieto de un poderosísimo mafioso, éste lanza una investigación paralela, y su camino se cruza con el de Anastasia Kaménskaya, nadie duda en calificarla como la "Agatha Christie" rusa.

▪ Marínina, Alexandra. **Sueño robado**. Barcelona: Planeta, 2000

Una joven aparece muerta en un bosque, a decenas de kilómetros de la capital rusa. El departamento de homicidios, presionado por la mafia, achaca el asesinato al creciente alcoholismo de la población. Anastasia Kaménskaya, de la policía de Moscú, es la única libre de sospecha.

▪ Semionov, Iulian Semionovich. **Orgaríova, 6**. Barcelona: Ediciones B, 1988

El autor de novela negra más leído en la URSS nos presenta a su personaje: el coronel Kostienko.

▪ Semiónov, Iulian Semionovich. **Petrovská, 38**. Barcelona: Aymà, 1965

Moscú, 1963. Un vigilante nocturno ha estat assassinat i desarmat, i a continuació s'ha produït una sèrie d'atracaments a mà armada. La policia entra en acció, i els criminals van caient en poder de la justícia, l'un darrera l'altre. A través d'una acció hàbilment desenvolupada i d'uns personatges plens d'humanitat —inspectors, lladres, morfínomans, dones de la vida, i també pares de família, intel·lectuals— el lector viu un episodi que capta el seu interès en progressió constant i ahora descobreix sorprenents aspectes inèdits de la vida ciutadana a la capital de la Unió Soviètica.

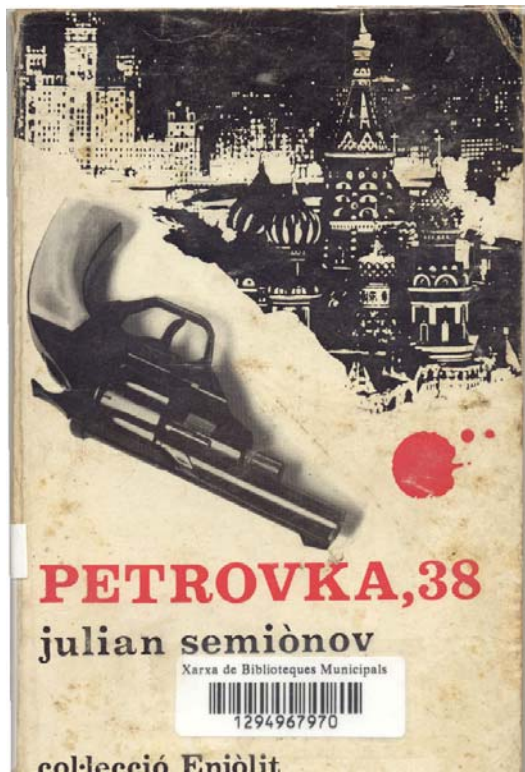
★ **МОЩЕЛ-ЛА НЕГРА ДЕ Л'ЕСТ** ★

Yusefovich, Leonid. **En nombre del zar: Iván Dmitrievich Putilin, jefe de la policía secreta de San Petersburgo.** Barcelona: Edhasa.2006

Iván Dmitrievich Putilin cae en las redes del no siempre honesto mundo editorial, cuando, una vez jubilado, se ve en la necesidad de buscar nuevas fuentes de ingresos mediante el relato de los casos en los que intervino. En esta primera entrega de sus memorias nos traslada al 25 de abril de 1871, cuando aparece el cadáver del agregado militar de la embajada del Imperio austrohúngaro en San Petersburgo, el príncipe Ludwig von Arensburg, en su mansión de la calle Millionnaya. Las implicaciones de este crimen pueden desembocar en un escándalo diplomático de proporciones impredecibles.

Apremiado por el zar y acosado por su ambicioso rival, el capitán Pievtsov, Putilin se adentra en una investigación a la que no faltan sospechosos: desde jóvenes estudiantes que intentan sembrar la discordia entre los imperios rusos y austrohúngaro, hasta, por supuesto, los anarquistas empeñados en acabar con todo poder establecido. Y, por si fuera poco, la extraña afición de la víctima a las mujeres casadas fue creándole una impresionante estela de enemigos.

En su intento por desenredar un caso que se complica a cada paso que emprende, Iván Dmitrievich pone en movimiento a sus informadores y confidentes, y no tardan en circular los más descabellados rumores.



La novela negra en la Rusia poscomunista

En Rusia hay pocos autores que se centren en el trabajo de la policía: dos o tres (yo soy una de ellos). Para esto hay que conocer la rutina cotidiana de las fuerzas del orden y es muy difícil escribirlo y describírselo a una persona que nunca ha trabajado en ello. Hace diez años cualquiera podía describir el trabajo cotidiano de una comisaría; ahora es ya imposible. Por eso, la mayoría de los autores escribe sobre otros personajes: un detective privado, un detective jubilado, pero nunca un detective oficial. Éste es el tercer periodo, cuando los autores de las novelas criminales entendieron que bajo el aspecto de una obra policíaca se podía ofrecer al lector un nuevo tipo de novela, que éste leerá hasta el final, donde hay intriga, enlace y desenlace. Entre estos dos puntos –enlace y desenlace– se puede ofrecer de todo: un drama personal, un *thriller* psicológico, una novela social, una novela filosófica, lo que sea. Si no hay intriga, el lector comenzaría a leer y cerraría el libro a la mitad. El enlace y el desenlace ofrecen un envoltorio vivo y atractivo que incluye los pensamientos –muy serios– del autor. Francamente, poco de esto. No escribo mis libros para narrar crímenes. He trabajado con los crímenes durante veinte años y he llegado a darme cuenta de que en un crimen no hay nada interesante, todo es monótono, aburrido, sucio; no hay nada agradable ni atractivo en el crimen ni en su investigación: sólo son bonitos decorados para la reflexión, para aportar ideas al lector. Empecé a usar este método hace siete años y he visto a muchos autores seguir mis pasos, porque este mecanismo es muy primitivo pero funciona muy bien. Hoy en día, la novela criminal juega el papel de la novela social: a veces uno abre una novela policíaca y encuentra un estudio filosófico. No hay un argumento para una idea sino una idea para un argumento. Y en Rusia tenemos muchísimos géneros de novela policíaca.

Alexandra Marinina, *Primer Encuentro Europeo de Novela Negra*
Barcelona, 2005

HORARI

Matins (excepte juliol i agost):
dimecres, dijous i dissabte
de 10 a 13,30 h
Tardes: de dilluns a divendres
de 16 a 20,30 h.



BIBLIOTECA LA BÒBILA

Plaça de la Bòbila, 1
08906 L'HOSPITALET
Tel. 934 80 74 38
Fax 934 38 76 67

E-mail b.hospitalet.lb@diba.es
www.bobila-biblio.tk



Ajuntament de L'Hospitalet



Diputació
Barcelona
xarxa de municipis

Àrea de Cultura
Servei de Biblioteques

